

Экосистема PROMT

Как перейти с Trados на российскую CAT-систему
без потери данных и эффективности сотрудников

Юлия Епифанцева
Директор по развитию PROMT

**30 лет на российском и
международном рынках
в области разработки,
внедрения и поддержки
прикладного ПО**

Российский разработчик лингвистического ПО

PROMT предлагает безопасные и удобные продукты для решения сложных задач и достижения бизнес-целей клиентов. Наши решения помогут организациям выйти на новый уровень эффективности, надежности и безопасности в бизнес-процессах.

Все продукты компании включены в Реестр российского ПО.

Экосистема решений PROMT

Мощная платформа автоматизации перевода

Конфиденциальный перевод и безопасность данных

- Автоматический нейронный перевод на 50+ языков
- Инструменты для профессионального перевода
- Обучение нейронных моделей



Экосистема PROMT

Преимущества внедрения

Внедрение экосистемы обеспечивает эффективную и безопасную работу с корпоративными ресурсами и источниками на иностранных языках во всех подразделениях компании - от профессиональных переводчиков до сотрудников любых подразделений с любой языковой компетенцией.

Модульный принцип

Компоненты экосистемы предназначены для разных групп пользователей и разных задач и могут функционировать как независимые объекты.

Взаимосвязанность

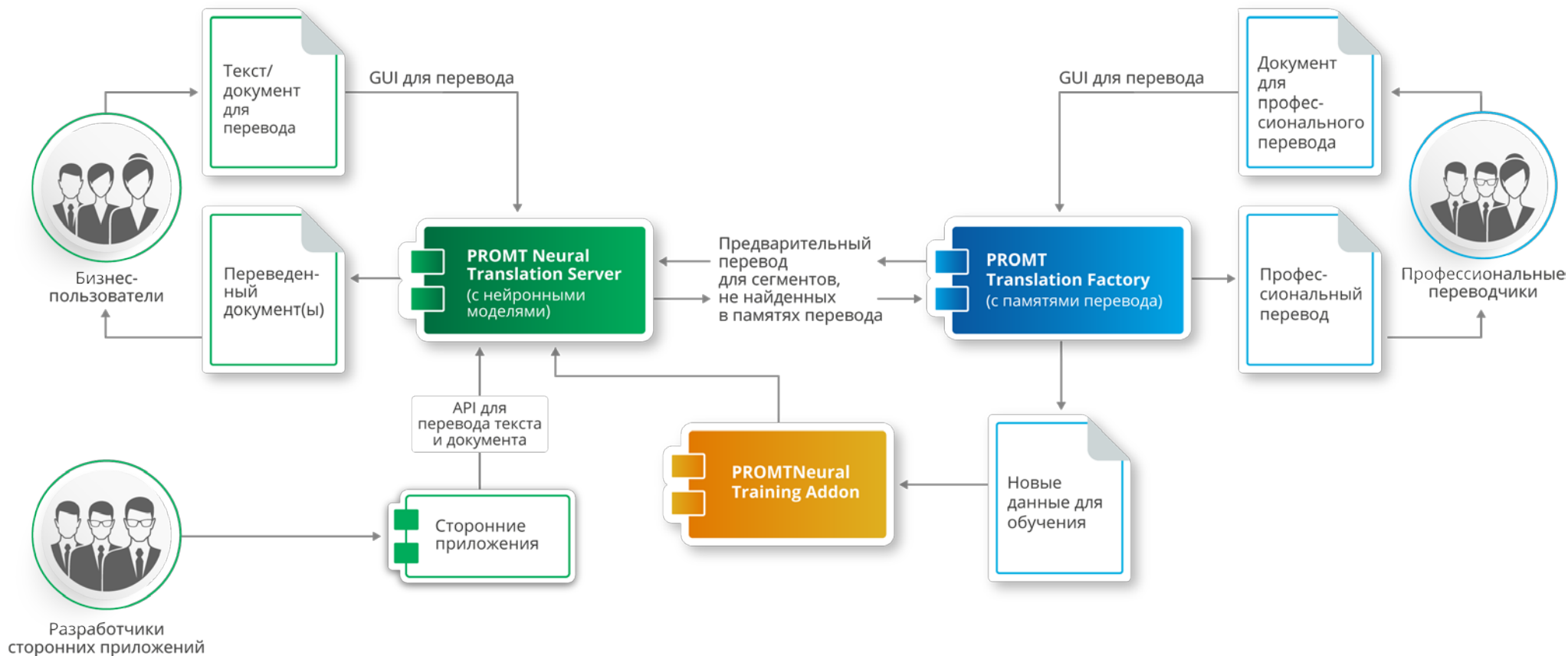
Все компоненты дополняют друг друга и образуют целостную систему.

Полный цикл работы с данными - от генерации до обучения и повторного использования.

В PROMT Translation Factory создаются данные, в **PROMT Neural Training Addon** они могут использоваться для обучения нейронных моделей, новые нейронные модели подключаются к **PROMT Neural Translation Server** и **PROMT Translation Factory** и обеспечивают высокое качество перевода для всех пользователей.

Экосистема решений PROMT

Взаимодействие решений



Многопользовательская платформа для профессионального перевода

PROMT Translation Factory

- Roadmap
- Демонстрация системы (версия 2.0)
- Вопросы и ответы

Roadmap

- Активная разработка системы с середины 2023 года
- Релиз системы каждые 3-6 месяцев
- Внутреннее тестирование / экспертное тестирование

**Июнь
2023**

Первая версия системы для демонстрации экспертам

1.0

**Октябрь
2023**

Официальный релиз первой коммерческой версии продукта

1.2

**Декабрь
2023**

Обновление продукта после фидбэка от первых клиентов

1.3

**Апрель
2024**

Второй релиз продукта с новыми функциями

2.0

**Ноябрь
2024**

Третий релиз продукта с новыми опциями по многопользовательской работе

3.0

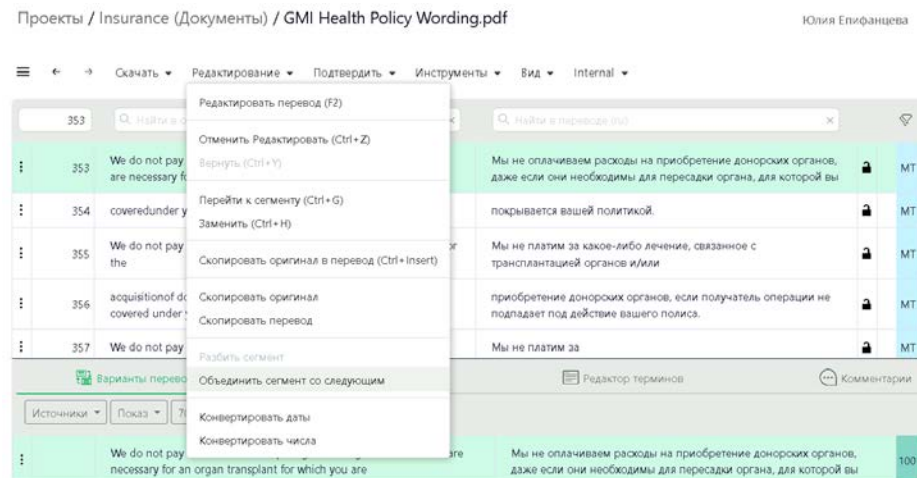


PROMT Translation Factory

Версия 2.0 (апрель 2024)

- ✓ Новые функции администрирования (масштабирование, списки пользователей, возможность смены пароля)
- ✓ Новые функции управления проектами (ограничения на скачивание ТМ, повторное разбиение документа)
- ✓ Расширение списка поддерживаемых языков до 14 (арабский, китайский, турецкий, венгерский, фарси и другие)
- ✓ Новые функции в редакторе (объединение сегментов, отображение форматирования, проверка орфографии и др.)
- ✓ Возможность обращения PROMT Translation Factory за нейронным переводом к PROMT Neural Translation Server
- ✓ Возможность совместной работы PROMT Translation Factory с модулем обучения моделей PROMT Neural Training Addon

Версия продукта с существенными дополнениями во всех модулях

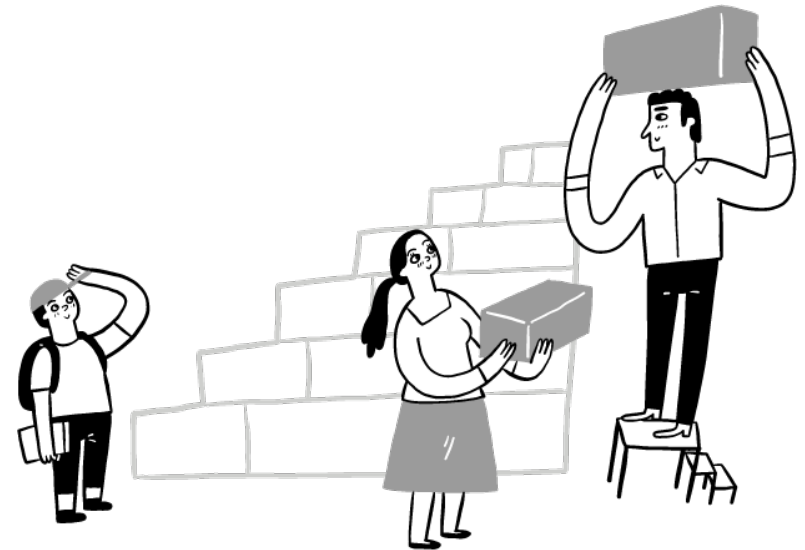


PROMT Translation Factory

Версия 3.0 (ноябрь 2024)

- ✓ Расширение возможностей многопользовательской работы:
 - Работа по диапазонам (строгое разделение по исполнителям)
 - Одновременная работа всех исполнителей над документом (без разделения по исполнителям)
- ✓ Возможность указания срока выполнения для проекта и задачи
- ✓ Возможность устанавливать МП не для всего проекта, а для отдельных документов в проекте
- ✓ Расширение QA
- ✓ Трекер редактирования
- ✓ Расширение возможностей редактора (preview перевода и др.)
- ✓ Улучшение возможностей настройки рабочей области (настройка ширины рабочих панелей)

Версия с новыми возможностями многопользовательской работы



PROMT Translation Factory

Дальнейшие планы

- ✓ Aligner
 - ✓ Поддержка новых форматов
 - ✓ Поддержка новых языков
 - ✓ Добавление регулярных выражений для фильтрации, поиска и замены
 - ✓ Настройка МП через словарь (глоссарий) в редакторе РТФ
 - ✓ Обучение МП в автоматическом режиме в процессе редактирования документов
- ! Обучение нейронных моделей потребует оборудования с определенными характеристиками (видео-карты, 16 - ядерного процессора и др.).*



**Многопользовательская
платформа для
профессионального
перевода**

PROMT Translation Factory

- Миграция с Trados

PROMT Translation Factory

PROMT Translation Factory & Trados

PROMT Translation Factory - это современное клиент-серверное решение, разрабатываемое на основе опыта внедрения в российских компаниях и организациях с КИИ и учета обратной связи от конечных пользователей.

Архитектура

Клиент-серверная архитектура
PTF обеспечивает более
быстрый обмен данными

Работа через браузер

Не нужно устанавливать ПО на
клиентские машины

Рабочая среда

Разработка интерфейса основана
на множестве исследований
пользовательского опыта и анализе
зарубежных решений

Многопользовательская работа

Разные возможности для
организации
многопользовательской
работы в зависимости от
бизнес-процессов компании

Глубоко интегрированный ИИ

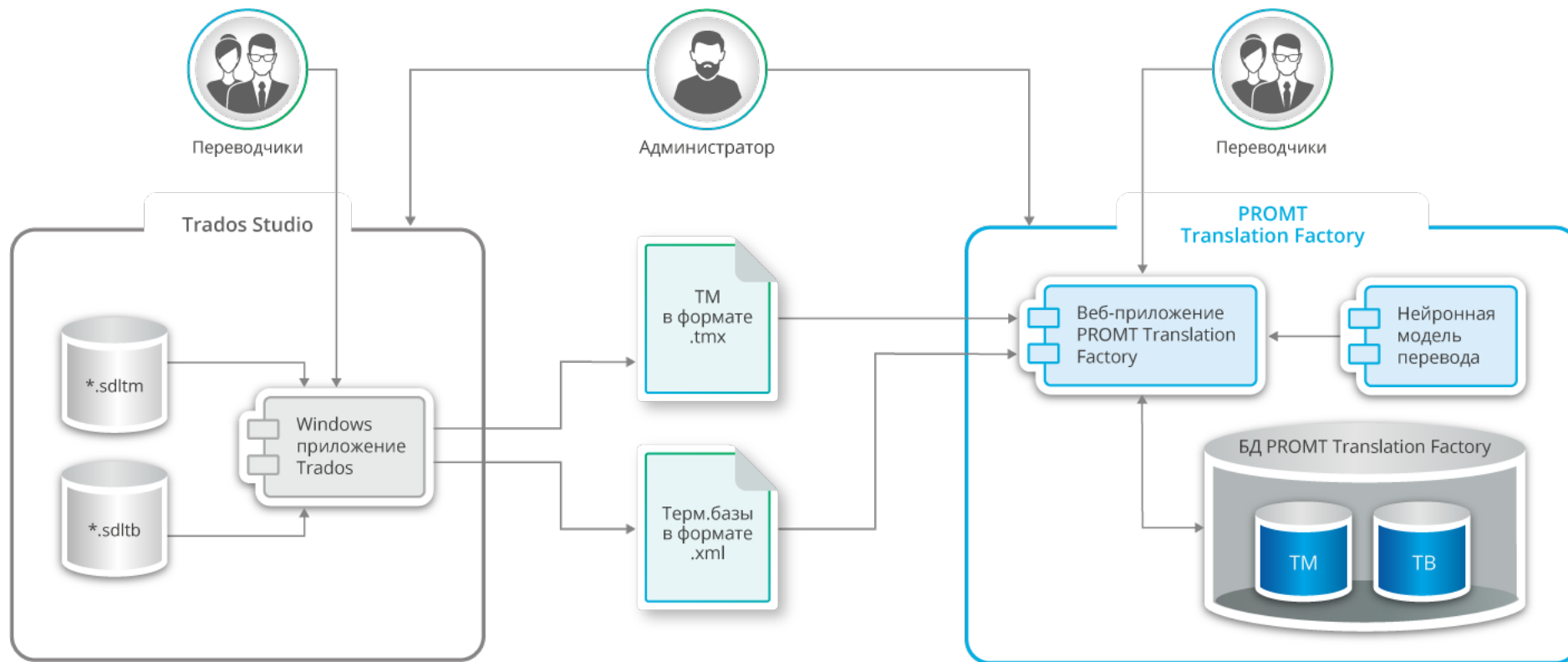
Глубокая интеграция функций
нейронного машинного перевода
и возможность тренировки
моделей МП на ранее
переведенных данных

Конкурентное ценообразование

Более выгодное ценообразование и
адекватна стоимость владения

PROMT Translation Factory

Схема миграции с Trados



PROMT Translation Factory

Помощь в миграции с Trados

В решении учтены все аспекты для максимально комфортного внедрения и бесшовной миграции.

**Помощь в установке
и развертывании** решения на
Linux-серверах

Инсталляционный набор
Готовый инсталляционный
набор

Документация
Подробная документация на
русском языке,
дополнительные инструкции
(перенос данных)

Перенос данных
Импорт TM (TMX, CSV) и TB
(TBX, CSV, TXT) без
ограничения по объему

Обучающие материалы
для самостоятельного
знакомства с продуктом
(презентации, видео)

Вебинары и консультации
включены в расширенную
поддержку



НОВЫЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ
ТЕХНОЛОГИИ

ПО ВОПРОСАМ ТЕСТИРОВАНИЯ
И ЗА КОНСУЛЬТАЦИЯМИ ОБРАЩАЙТЕСЬ
ПО ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЕ

CORPORATE@PROMT.RU